

Adatkezelési tájékoztató/Privacy Notice

Ön a Budapesti Fesztiválzenekar Alapítvány (a továbbiakban: BFZ vagy Adatkezelő) mint adatkezelő előadóművészi megbízotti tevékenységre és kapcsolódó turnéra vonatkozó adatkezelési tájékoztatóját olvassa. Jelen tájékoztató az Európai Unió Általános Adatvédelmi Rendelete (GDPR) alapján készült, a 13. Cikk (1) bekezdésében foglalt tartalmi követelményeknek megfelelően. (1) Adatkezelő neve: Budapesti Fesztiválzenekar Alapítvány Székhelye: 1034 Budapest, Selmeci u. 14-16. Adószám: 18005488-2-41 Adatvédelmi tisztviselő elérhetősége: adatvedelem@bfz.hu (2) A BFZ által alkalmazott adatkezelésről A BFZ elkötelezett a koncertlátogatók, támogatók, munkatársak és megbízott előadóművészek magánszférájának védelme iránt, amely magában foglalja az érintettek személyes adatainak körültekintő és bizalmas kezelését. A <i>személyes adat</i> kifejezése alatt az adatvédelmi jogszabályokban az azonosított, vagy azonosítható személyekre vonatkozó meghatározott információt/adatot értjük. Azonosíthatók lehetünk például <i>név, szám, helymeghatározó adat, online azonosító, vagy testi, fiziológiai, genetikai, szellemi, gazdasági, kulturális vagy szociális adat/információ</i> alapján. Az adatvédelmi jog az emberi méltóság tiszteletben tartásával az egyének információs önrendelkezését védi, hogy csak a törvényben meghatározott jogalapok alapján lehessen rólunk személyes adatokat kezelni. A BFZ kiemelt figyelmet fordít ezért az ön személyes adatai védelmére. A megbízott előadóművészi tevékenységhez és turnéhoz kapcsolódó adatkezelések bemutatását az alábbiakban tekintheti meg.	You are reading the Privacy Notice of the Budapest Festival Orchestra Foundation (hereinafter the “BFO” or the “Controller”) as controller in relation to the contracted artistic performance and the tour. This Notice has been prepared under the European Union’s General Data Protection Regulation (GDPR), in accordance with the content requirements of Article 13(1). (1) Name of the Controller: Budapest Festival Orchestra Foundation Registered office: H-1034 Budapest, Selmeci u. 14-16. Tax number: 18005488-2-41 Contact details of the Data Protection Officer: adatvedelem@bfz.hu (2) About the processing activity performed by the BFO The BFO is committed to protecting the privacy of concertgoers, patrons, staff and contracted performers, including the careful and confidential processing of their personal data. As defined in the data protection laws, <i>personal data</i> means any information/data relating to an identified or identifiable person. A person can be identified for example by <i>name, an identification number, location data, an online identifier or one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural, or social identity of that person</i>. Data protection law protects the informational self-determination of individuals, with respect for human dignity, so that our personal data can only be processed on the basis of the legal grounds set out in the law. For this reason, protecting your personal data is a top priority for the BFO. Please see below for a description of the data processing in relation to the contracted artistic performance and the tour.
--	--

i.) az adatkezelés célja	ii.) kezelt adatok kategóriái	iii.) adatkezelés jogalapja	iv.) adatkezelés időtartama
Előadóművészi megbízások jogviszony létrehozása és megbízási szerződésben foglaltak teljesítése	Szerződésben foglalt személyes adatok (név, szül. hely, idő, anyja neve, állampolgárság, lakcím, szig. szám, útlevélszám, TAJ szám, adóilletőség, adóazonosító jel, bankszámlaszám)	GDPR 6. cikk (1) b. pontja alapján a szerződésben foglaltak teljesítéséhez kapcsolódó adatkezelés	Polgári jogi igények elévüléséig (főszabály szerint 5 év)
Jogszerű megbízáshoz/foglalkoztatáshoz kapcsolódó személyes adatok kezelése (Juttatások, díjak, kifizetések, költség-térítések és adóügyintézés)	Bérszámfejtéshez szükséges adatok; Adózással kapcsolatos nyilatkozatok	GDPR 6. cikk (1) c. pontja szerinti jogszabályokon alapuló adatkezelési kötelezettségek. Különleges adatok tekintetében a GDPR 9. cikk (2) b. pontja az irányadó	<i>Foglalkoztatási iratok</i> (pl.: Tb és járulék adatok): nem selejtezhetők. <i>Adóügyi iratok:</i> az adó megállapításához való jog elévüléséig.
Turné szervezés, lebonyolítás (utazással, szállásfoglalással, biztosítással, koncert-helyszín belépéssel, A1 igazolással, vízum	Utazással kapcsolatban: név, születési név, tartózkodási cím, foglalkozási név, útiokmány típusa, száma, szállásfoglaláshoz, repülőjegy/vonatjegy foglaláshoz kötelező adatok, Különleges adatok köre: egészségügyi állapotra, ételérzékenységre vonatkozó	GDPR 6. cikk (1) b. pontja alapján a szerződésben foglaltak teljesítéséhez kapcsolódó adatkezelés	Az adott cél megvalósulásáig;

ügyintézésrel kapcsolatos adatok, beutazás és kint tartózkodás jogszerűsége érdekében)	adatok; biztosított jogviszony fennállásának igazolásához szükséges adatok; Vízum ügyintézésrel kapcsolatban: illetékes ország hatósága által előírt, vízumigényléshez kötelezően megadandó adatok	Különleges adatok tekintetében a GDPR 9. cikk (2) e. pontja Jogszabályi kötelezettség teljesítése	Az alkalmazandó jogszabályban meghatározott időtartamig
Térfigyelő kamera alkalmazása vagyonvédelmi célból, esetleges jogsértések bizonyítása céljából	1034 Budapest, Selmecsi utca 14-16. szám alatti próbaterem meghatározott helyiségeiben elhelyezett kamerák által rögzített képfelvétel	GDPR 6. cikk (1) f. pontja az adatkezelő jogos érdeke	Rögzítést követő 7 napig.
(i) purpose of processing	(ii) categories of data processed	(iii) legal bases for processing	(iv) duration of processing
Creation and performance of an artist's contract of mandate	Personal data contained in the contract (name, place and date of birth, mother's name, nationality, address, identity card number, passport number, social security number, tax residence, tax identification number, bank account number)	Processing related to the performance of the contract pursuant to Article 6(1)(b) of the GDPR	Until the limitation period for civil law claims (generally 5 years)
Processing of personal data related to lawful mandate/employment (Benefits, remuneration, payments, cost reimbursements and administration of tax affairs)	Data required for payroll; Tax-related declarations;	Processing obligations based on legislation pursuant to Article 6(1)(c) of the GDPR. For sensitive data, Article 9(2)(b) of the GDPR applies	<i>Employment records</i> (e.g. social security and contribution data): cannot be scrapped. <i>Tax documents</i> : until the limitation period for the right to tax assessment expires.
Organization and management of tours (data related to travel, accommodation reservations, insurance, concert venue entry, A1 certificate, visa administration, for the purpose of legal entry and stay)	Regarding travel : name, name at birth, address of stay, booking name, type and number of travel document, data required for booking accommodation, air/rail tickets, Scope of sensitive data: data on medical conditions, food sensitivities; data necessary to prove the insured status; Regarding visa administration: the data required for visa applications by the competent national authority	Processing related to the performance of the contract pursuant to Article 6(1)(b) of the GDPR For sensitive data, Article 9(2)(e) of the GDPR Compliance with a legal obligation	Until the given purpose is achieved; For the period laid down in the applicable legislation
The use of CCTV cameras for the purpose of protecting property and proving possible violations	Images recorded by cameras installed in specific rooms of the rehearsal room at H-1034 Budapest, Selmecsi utca 14-16.	The Controller's legitimate interest pursuant to Article 6(1)(f) of the GDPR	7 days after recording.

(3) Igénybe vett adatfeldolgozók Az adatkezelő a turné lebonyolításhoz kapcsolódó adattárolást saját szerverén végzi. Az adatfeldolgozók azok a külső szerződéses partnerek, amelyek a szervezet működéséhez elengedhetetlen szolgáltatásokat nyújtanak (Informatikai támogatás: Externit Kft. 1035 Budapest, Hunor u. 30., Utaztatási szolgáltatás: Blaguss Kft. 1053 Budapest, Petőfi Sándor utca 11. 2. em. 6.).	(3) Processors used The Controller shall store the data related to the management of the tour on its own server. The processors are the external contracted partners that provide services essential to the operation of the organization (IT support: Externit Kft. H-1035 Budapest, Hunor u. 30., Travel service: Blaguss Kft. H-1053 Budapest, Petőfi Sándor utca 11. 2. em. 6.).
(4) Adattovábbítás harmadik országba	(4) Data transfer to third countries

Az adatkezelő az EU/EGT-n kívüli országokba, vagy nemzetközi szervezetek részére főszabály szerint nem továbbít személyes adatokat. Amennyiben online felhőszolgáltatót vesz igénybe, a beépített és alapértelmezett adatvédelem elvei alapján a szolgáltatók kiválasztása során meggyőződik arról, hogy az adatok tárolása és az adatfeldolgozás az EU/EGT területén található szervereken és szolgáltatók igénybevételével történjen. Az adatkezelő a turnét megelőzően és annak időtartama alatt EU/EGT-n kívüli országokba, vagy nemzetközi szervezetek részére csak akkor és csakis olyan mértékben továbbít személyes adatot, amennyiben a turné lebonyolításhoz az feltétlenül szükséges.

(5) Adatbiztonsági intézkedések

Az Adatkezelő a rendelkezésre álló erőforrásai arányában a működési kockázatokkal arányos módon gondoskodik a kezelt személyes adatok védelméről. Ez egyrésztől információbiztonsági intézkedéseket (pl. jelszavas védelem, tűzfal stb.), másrésztől szervezeti intézkedéseket jelent (pl. titoktartási nyilatkozatok, hozzáférési jogosultságok korlátozása, elektronikus beléptetési rendszer). Amennyiben adatvédelmi incidenst észlel (pl. adatkezelő nevében kap kétséges hitelességű üzeneteket), kérjük azonnal jelezze az adatvedelem@bfz.hu felé!

(6) Milyen érintetti jogokkal élhet?

Az alábbi rövid összefoglaló az ön által gyakorolható érintetti jogokat mutatja be. Az érintetti jogok gyakorlásának részletszabályairól bővebb tájékoztatást kérhet a BFZ turnémenedzserétől vagy az adatvédelmi tisztviselőtől.

Az adatkezelésben érintett személyként **tájékoztatást** kérhet személyes adatai kezeléséről, valamint kérheti személyes **adatainak helyesbítését**, amennyiben úgy tapasztalja, hogy a személyes adatai pontatlanul kerültek rögzítésre. Ha adatai (pl. email címe) változnak, kérjük, jelezze a turnémenedzser felé.

Amennyiben már nem szeretné, hogy az önre vonatkozó adatokat a jövőben kezeljük, **törléshez való jogát** is gyakorolhatja, hiszen például, ha korábban az adatkezeléshez hozzájárulását adta, akkor azt bármikor visszavonhatja. Itt fontos megjegyezni, hogy az Adatkezelő nem törölhet olyan adatokat, amelyek kezelésére jogszabály kötelezi vagy harmadik személy jogainak érvényesítéséhez szükséges (pl. polgári peres, vagy büntetőeljárásban felhasznált információk). Amennyiben ezt szükségesnek látja kérheti az önhöz kapcsolódó adatkezelés korlátozását (**korlátozáshoz való jog**).

Jogosult arra, hogy az önre vonatkozó, az Adatkezelő által az ön rendelkezésére bocsátott személyes adatokat elektronikusan rögzített formában megkapja (**hozzáférési jog**), továbbá jogosult arra, hogy ezeket az adatokat egy másik adatkezelőnek továbbítsa. Erre térítésmentesen egy alkalommal van lehetőség.

Joga van a **panasztételhez** és a **bírósági jogorvoslathoz** is az alábbiak szerint:

Az érintetti jogainak gyakorlásával kapcsolatos megkeresését a BFZ postai címére vagy az adatvedelem@bfz.hu email címre küldheti. Megkeresését egy hónapon belül kivizsgáljuk és megválaszoljuk. Indokolt esetben, megfelelő tájékoztatás mellett további két hónapot kérhetünk a vizsgálat lefolytatásához.

As a general rule, the Controller shall not transfer personal data to countries outside the EU/EEA or to international organizations. If the controller uses the services of an online cloud provider, it shall follow the principles of built-in and default data protection to ensure that, in selecting the relevant service provider, data storage and processing takes place on servers and by service providers located within the EU/EEC. The Controller will transfer personal data to countries outside the EU/EEA or to international organizations prior to and during the tour only if strictly necessary, and only to the extent necessary for the management of the tour.

(5) Data security measures

The Controller shall ensure the protection of the personal data processed in proportion to the resources available and with measures appropriate to the operational risks. These include information security measures (e.g. password protection, firewall etc.), as well as organizational measures (e.g. confidentiality agreements, restriction of access rights, electronic access system). If you become aware of a data breach (e.g. you receive messages of dubious authenticity purportedly from the Controller), please report it immediately to adatvedelem@bfz.hu.

(6) What rights do you have as a data subject?

Below is a brief summary of the rights you may exercise as a data subject. For more detailed information on how to exercise data subjects' rights, please contact the BFO tour manager or the Data Protection Officer.

As a person concerned by the processing, you may request **information** about the processing of your personal data, and you may request the **rectification of your personal data** if you find that your personal data have been inaccurately recorded. Please notify the tour manager of any changes in your details (e.g. email address).

If you no longer want us to process your data in the future, you can also exercise **your right to erasure**, for example, if you have previously given your consent to the processing, you can withdraw it at any time. Please note that the Controller cannot erase data required to be processed by law or necessary to enforce the rights of a third party (e.g. information used in civil or criminal proceedings). If you find it necessary, you may request restriction of processing related to you (**right to restriction**).

You shall have the right to receive the personal data concerning you, which you have provided to the Controller, in an electronically captured format (**right of access**) and have the right to transmit those data to another controller. This can be done free of charge once.

You also have the right to **lodge a complaint** and seek **judicial redress** as follows:

You can send your request to exercise your data subject rights to the postal address of the BFO or to adatvedelem@bfz.hu. Your request will be investigated and reviewed within one month. Where appropriate, and once proper information has been provided, we may require an additional two months to complete the investigation.

Amennyiben nem találja kielégítőnek az adatkezelő válaszát, az adatvédelmi hatósághoz és/vagy bírósághoz is fordulhat az alábbi elérhetőségeken.

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság

(Székhely: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11., E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu; Levelezési cím: 1363 Budapest, Pf.: 9.; Hivatali kapu: Rövid név: NAIH KR ID: 429616918; Tel: +36 (30) 683-5969, +36 (30) 549-6838; +36 (1) 391 1400; Fax: +36 (1) 391-1410; Honlap: <https://naih.hu>)

Fővárosi Törvényszék

(1055 Budapest, Markó u. 27.;
<http://fovarositorvenyszek.birosag.hu/>)

Az adatkezelési tájékoztató elkészítése során felhasznált jogszabály az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679-es számú Rendelete (GDPR), továbbá az Infotv.

Az adatkezelési tájékoztató frissítésének dátuma: 2024. június 4.

If you are not satisfied with the Controller's response, you can also contact the data protection authority and/or the courts using the following contact details.

National Authority for Data Protection and Freedom of Information

(Registered office: H-1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11., E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu; Mailing address: H-1363 Budapest, Pf.: 9.; Office Gateway: Short name: NAIH KR ID: 429616918; Phone: +36 (30) 683-5969, +36 (30) 549-6838; +36 (1) 391 1400; Fax: +36 (1) 391-1410; Website: <https://naih.hu>)

Budapest-Capital Regional Court

(H-1055 Budapest, Markó u. 27.;
<http://fovarositorvenyszek.birosag.hu/>)

The legislation used for the creation of this Privacy Notice is Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council (GDPR) and the Privacy Act.

Last update of this Privacy Notice: 4 June 2024